

Di biifi u Jakobosi

Wan wöutu a fesi.

Wë dee sëmbë, un haika e. Di biifi aki, nöö wan sëmbë de kai Jakobosi hën sikifi ën, nöö de si kuma a dë wan baaa u Masa Jesosi. Nöö hën an bi dë wan u dee Gaan Tjabukama u Masa Jesosi de ta kai apösutu, ma a bi dë hedima u keiki a Jelusalen. Nöö a mbei di pampia aki da dee biibima u Masa Jesosi dee paaja libi a dee kamiankamian. A konda da de taa di biibi a Masa Jesosi an dë wan soni faa dë a i hati i ta konda ku buka nöö a kaba, ma a musu dë u si a di libi fii.

Aki di biifi seti.

¹ Ku di pampia aki mi, Jakobosi, ta manda gaan odi da un dee sëmbë u dee tuwalufu lö u Isaëli dee paaja libi a dee kamiankamian u goonliba, dee tei di biibi a Masa Jesosi. Fa mi ta fan ku unu aki, nöö mi da wan u dee futuboi u Masa Gadu ku ën mii Masa Jesosi Keesitu.

Aki Jakobosi ta konda da dee sëmbë fa u de libi te soni miti de.

² Wë nöö dee sëmbë, te soni miti unu a pepei futu nöö an musu bigi da unu poi e, ma wai un musu ta wai. ³ Biga hën da Masa Gadu ta tesi unu ta luku ee woon biibi ën go dou. Nöö te bakaten nöö joo si bunu fëen nöömö, biga ee ja disa di biibi i ta biibi nëen, nöö joo ko a' degihati fii hoi go dou.

⁴ Nöö di fa joo ta hoi pasensi ta tja dee sitaafu dë,

nöö hën o puu föutu a i buta i ko wan gbelingbelin sëmbë a Gadu wojo.

⁵ Dee sëmbë o, ee wan sëmbë i si taa ja a' fusutan tjika a soni, nöö i musu begi Gadu faa da i fusutan e, nöö a o da i ën. An o tei i u hogi biga a lo' u da sëmbë bumbuu soni. ⁶ Ma nöö te joo begi, nöö i musu a' di biibi a Gadu taa a o da i di soni i ta begi ën naandë nöömö. Ma ee i ta panta kuma an sa da i ën, nöö i dë kuma sekiwata nango ta ko. Tide i biibi disi, amanjan i biibi di dë. ⁷ Nöö sö wan sëmbë ja musu a' di mëni taa ee i begi Gadu soni nöö a o da i ën. ⁸ Biga i dë ku tu hati, ja ta fika a wan kamian.

⁹ Nöö un dee pooti sëmbë dë a unu dendu dë, un musu ta wai e. Biga un bi dë möfina sëmbë, ma fa u dë aki un ko dë nèbai sëmbë a Gadu wojo.

¹⁰⁻¹¹ Söseei tu, un dee guduma musu ta wai tu, fu di un saka unu seei te wan dë a dee gudu fuunu basu möön.

Biga ee i gudu seei, i dë kuma wan folo ta jabi a mamate a hanse tee na soni, ma te di sonu jabi te sapate nöö di waiti fëën kaba kaa. Te wan pisi a puu kai a goon, a pondi. Nöö sö ta pasa ku dee guduma dee ta dë a gudu baka. De ta mbei möiti ta booko hedi ta wooko, tee wan pisi de dëdë go fiaa. Ja jei soni u de möön.

¹² Haika e, dee sëmbë. Ee wan sëmbë nöutu ko miti i a di biibi ma nöö i tai hati te di nöutu dë ko pasa, nöö di sëmbë dë i naki gaan kölöku e. ¹³ Biga Masa Gadu abi wan paima nëën köndë faa da i, hën da di libi u teego di a paamusi dee sëmbë dee lobi ën.

Ma nöö ee wan sëmbë hati fii ta manda i fii du hogi, nöö ja musu taa Masa Gadu hën manda i e.

Biga leti kumafa Masa Gadu seei an ta pakisei faa du hogi, nöö söseei an o manda i fii du hogi tu. ¹⁴ Ma te i si wan soni ta manda i fii du hogi, nöö i musu sabi taa dee taku hangii dee dē leti a i hati dē, de wē ta hai i fii du di hogi e. ¹⁵ Nöö di taku hangii dē, te a göö ko bigi kaa nöö a ko toon hogi du, nöö hogi du hēn ta tja dēdē. „Biga hēn ta paati sēmbē ku Gadu.”

¹⁶ Wē nöö dee lobi sēmbē u mi dē, na mbei sēmbē ganjan unu e. ¹⁷ Fa hii soni ta ko a u a di goonliba aki, nöö dee bumbuu wan dee ta tja heepi ko, nöö de nöö Masa Gadu ta manda da u. Hēn wē mbei di sonu ku di libawojo ku dee teeja tuu dee ta tja limbo ko. Ma hii fa dee soni dē ta tooka nango ta ko, ma hēnseei an ta tooka möönsö. Fa i si a sai dē, nöö sö a ta dē nöömö. „Hēn mbei ja musu pena mēni ēn a hogi du, biga di bumbuu fasi fēen an ta tooka möönsö.”

¹⁸ Nöö Gadu abi bunuhati fuu tuu e, dee sēmbē. Biga a bi abi di pakisei nöömö faa heepi u ko sēmbē fēen, fuu feni wan njunjun libi. Nöö hēn a manda di buka fēen ko da u di ta lei u soni gbelin kumafa a dē a Gadu. Nöö fa u ko sēmbē fēen aki, hēn mbei fa u dē aki u ko dē a fesi u hii dee soni dee a mbei.

Aki Jakobosi taki da de taa de an musu haika di Buka nöö,

ma de musu du fa a taki tu.

¹⁹ Nöö wan soni un musu sabi, dee lobi sēmbē u mi dē. Hēn da wan musu hesi u taki soni tumisi e, ma un musu hesi u jei soni. Söseei hati fuunu an musu lo' u boonu hesi tu. ²⁰ Biga di hatiboonu u wan libisēmbē an ta heepi i fii libi di leti libi di Gadu kē e.

²¹ Nöo ee un kë libi kumafa Gadu kë, nöo un musu disa hii dee peipei fanafiti libi. Un musu kaba ku dee hogihati libi u di ten u dë aki, nöo un bia ko a' sakafasi ta mëni di Wöutu u Masa Gadu di a bi paandi a unu hati. Biga di Wöutu fëen abi kaakiti tjika u puu unu a hii dee lö hogilibi dë.

²² Nöo un haika, dee sëmbë, wan mbei hati fu-unu ganjan unu. Wan musu ta haika Gadu Wöutu nöo a kaba e, ma un musu ta du dee soni dee di Wöutu ta manda u fuu du. ²³ Biga ee wan sëmbë i ta haika Gadu Wöutu nöo ma ja ta du dee soni a ta taki da i fii du, nöo i dë leti kuma wan sëmbë di luku ën fesi a sipei te a kaba hën a hopo go fëen. ²⁴ Nöo fa a go dë, hën a fëekëtë fiaa fa ën fesi bi dë.

²⁵ Ma ee wan sëmbë i ta jei di Wöutu nöo i toona ta pakisei dee soni i jei dë nöömö te nöo i hopo go du kumafa i jei ën dë, nöo dee soni i ta du dë tuu o tja i a bunu liba. Biga dee wöutu u Masa Gadu dë gbelingbelin söndö föutu, nöo de ta puu u a hogilibi basu fuu feni böö.

²⁶ Nöo ee wan sëmbë i taa i ta dini Gadu, ma ja sa hoi i buka fu ja taki soni di an fiti, nöo di sëmbë dë, ganjan i ta ganjan i seei e. Na Gadu i ta dini. Sösö i ta du. ²⁷ Biga di leti fasi fii dini Gadu u Tata, nöo hën da disi: i musu ta heepi dee sëmbë dee dë fanöudu fii heepi, kuma dee mii dee na a' gaan sëmbë u sölugu de, ku dee mujëë manu dëdë disa de. Nöo i musu hoi i seei fu ja mökisi ku dee soni u di goonliba aki de na bunu a Gadu wojo. Nöo ee i libi sö, hën da i ta dini Gadu a wan gbelingbelin fasi e, dee sëmbë.

Aki Jakobosi ta bai de taa de an musu hei sëmbë möön sëmbë.

¹ Wë dee sëmbë o, un haika e. Unu da biibima u Masa Jesosi Keesitu, di gaan nëbai Masa u mundu. Nöö wan musu hei wan sëmbë möön wan. ² Biga ee tu sëmbë ko a di keiki fuunu, nöö hën wan u de bisi fiafia koosu buta goutu andelu a finga nöö di otowan bisi tënëtënë koosu, ³ nöö hën un fan ku di guduma ku lesipeki taa: “Mati luku, go sindo a di möön hei kamian ala,” nöö hën un taki da di pootima taa: “Womi, ko sindo leti a mi fesi a goon aki,” ⁴ nöö andi un du dë? Nëën da un hei wan sëmbë möön wan fu di a dë guduma nö? Nöö hën da pakisei fuunu an bunu, kwetikweti. ⁵ Nöö na sö Masa Gadu hën a ta libi e! Biga hën ta tei dee pootima u di goonliba aki u de musu ko biibi a Masa Jesosi Keesitu, fu de feni dee gaan waiti gudu nëën köndë dee a bi paamusi dee sëmbë dee lobi ën. ⁶ Ma unu, wan ta libi sö e. Un ta da dee pootima sen.

Dee sëmbë o, un pakisei di soni bunu e! Dee guduma un ta hei dë, na de da dee sëmbë ta ganjan unu njan ta tja go a kuutu nö? ⁷ Nöö deseeri wë ta kosi Masa Jesosi ta poi di bumbuu në fëën di unu ta tja taa un dë sëmbë fëën. Nöö fa un ta hei sö wan sëmbë, hën da un ta du bunu nö? Na seei.

⁸ Ma te i ta hoi di gaan bumbuu wëti dë taa i ta lobi sëmbë kumafa i lobi i seei, nöö hën da i ta du bunu. Biga sö a dë a Gadu Buku. ⁹ Ma ee i ta luku taa di ala hei nöö di otowan möfina, nöö na Gadu soni i ta du möön e. Hën da i ta libi hogi ta booko Gadu wëti.

¹⁰ Wë nöö, dee sëmbë, wan musu hoi dee wëti u Gadu hafuhafu e, ma un musu hoi de tuu ku telu.

Biga ee wan sēmbē i ta poi ee wan kodo seei, nōō hēn da i pasa Gadu buka kaa. ¹¹ Biga di wan seei Gadu di taa ja musu tei oto sēmbē mujēē, ja musu tei oto sēmbē manu, hēnseei taa ja musu kii sēmbē. Wē nōō ee ja tei oto sēmbē mujēē, ja tei oto sēmbē manu, ma i kii sēmbē, nōō hēn da i booko Gadu wēti kaa e.

¹² Hēn mbei hiniwan soni di joo taki ku hiniwan soni di joo du, nōō i musu dē ku di mēni nōōmō taa wan daka Masa Gadu o kuutu i a de. Biga te a dou di juu, nōō a o luku ee u bi ta hoi dee wēti dee a bi da u fu puu u a wogi du basu buta ko fii. ¹³ Nōō fa a o kuutu u dē, nōō ee wan sēmbē ja bi a' tjalihati u sēmbē nōō sōseei Gadu an o a' tjalihati fii tu. Ma ee i bi ta a' tjalihati u sēmbē, nōō ja o fēēē te Gadu o kuutu i. Biga a o a' tjalihati fii baka.

Aki Jakobosi ta lei de taa di biibi a Gadu ku buka nōō

aan heepi.

¹⁴ Wē nōō dee sēmbē, ee wan sēmbē i taa i a' biibi a Gadu ma ja ta libi a di fasi, nōō di biibi fii dē o heepi i nō? A sa puu i a didibi faja nō? Nōnō, an sa puu i e. ¹⁵ Biga ee wan oto biibima kuma i ko a i, hēn a taa aan koosu faa bisi ee nasō aan soni u njan, ¹⁶ nōō hēn i taki dēēn taa: “Masa Gadu musu dē ku i e, mati. Go kēndē faja nōō i njan be bēē fii fuu,” ma fa i taki dē seei ja dēēn wan wojo soni, nōō hēn da i heepi ēn nō? Nōnō. ¹⁷ Sōseei ee wan sēmbē taa a ta biibi a Gadu ma an ta libi a di fasi u sēmbē sa si taa a ta biibi, nōō di biibi dē, a dē wan sōsō biibi dēēn. Aan heepi.

¹⁸ A kandē fa mi ta taki aki, sēmbē dē a unu dendu dē di o sa kē fia ku mi taa: “Wē i sabi nō? I,

i ta hoi Gadu wëti ta du soni kumafa Gadu kë, ma mi, ma dë sö. Mii ta biibi a mi hati nöö a kaba.”

Ma nöö ee wan sëmbë taki sö da mi, nöö i sabi fa mi o piki ën nö? Mi o piki ën taa: “Wë, i sabi nö? Fa mi dë aki, ee sëmbë luku mi libi te de kaba nöö de o si taa mi ta libi a di fasi. Mi ta biibi a Gadu tuu. Ma, fa ii sai dë, ee de luku libi fii te de kaba, nöö de o si taa ja ta libi a di fa. Nöö unfa de o du sabi taa i ta biibi a Gadu?”

¹⁹ Wë nöö söseei kandë i taa i ta biibi taa Masa Gadu hën wanwan nöö da di Gadu u mundu fuu begi, oto gadu an dë möönsö. Wë nöö fa i taki dë nöö a bunu, ma di dë seei an tjika e. Biga dee didibi seei ta biibi sö tu, hën mbei de ta dëdë ku panta sö.

²⁰ Un dee wisiwasima dë, unfa mi sa du te nöö un ko fusutan taa ee i taa i a’ biibi a Gadu ma ja ta libi a di fa, nöö di biibi fii dë wan sösö soni, aan heepi da i. ²¹ Biga luku di fesiten sëmbë fuu de kai Abahamu. Fa a bi sai dë, di libi a bi libi kumafa di biibi fëen bi dë a Gadu, hën wë mbei a ko dë wan bumbuu sëmbë a Gadu wojo e. Wë biga a bi tei di wan kodo womi mii fëen tö di a bi abi tja go faa tjuma da Gadu kumafa a mandëen. ²² Ja si nö? Sö Abahamu bi ta biibi Gadu tjika. Fa Gadu ko fan ku ën dë, hën a piki. Nöö hën a go u go du di soni Gadu taki dëen. Nöö fa a du dë, nöö di biibi fëen ko dë wan gbelingbelin biibi awaa.

²³ Nöö sö i si a pasa kumafa de sikifi ën a di Buku u Gadu taa fu di Abahamu biibi Gadu, hën mbei a ko wan bumbuu sëmbë a Gadu wojo. Nöö hën de kai ën Gadu mati. ²⁴ Nöö sö u si taa di libi di wan sëmbë ta libi kumafa Gadu kë, hën ta buta i i ko dë söndö föutu a Gadu wojo e, dee sëmbë. Na te i ta biibi ku buka wanwan.

²⁵ Nöo söseei a bi pasa ku di jajo mujëe de ta kai Lakabu. A bi ta dë a di köndë de kai Jelikou „ma a bi ta fëëë Gadu. Nöo hën a tjubi dee sëmbë u Masa Gadu nëen wosu, dee bi ko luku di köndë a wan tjubi fasi, hën a lei de oto pasi u de musu toona go. Nöo fu di a bi libi a sö wan fasi, nöo hën mbei a ko dë wan bumbuu sëmbë a Gadu wojo e.

²⁶ Biga leti kumafa u sabi taa wan sinkii söndö akaa aan libi, nöo söseei biibi ku buka söndö du aan wan wojo heepi tu.

3

Aki Jakobosi ta lei fa sëmbë buka hogi tjika.

¹ Wë nöo mi kë fan ku un dee sëmbë ta suku fuun ko leima a dee soni u Gadu. Mi taki e, un musu mëni unu seei o. Biga fa un ta lei sëmbë soni u Gadu dë, nöo ee wan sëmbë ja ta libi a di fasi i ta lei dë, nöo Gadu o sitaafu i möön dee otowan tuu.

² Nöo fa u ta taki aki, nöo hii u tuu ta mbei föutu ta misi Gadu. „Nöo fa woon ta fan ta lei sëmbë dë, nöo un musu këni ku dee soni un ta taki ku unu buka e. Biga sëmbë buka hogi. A taanga u tii. Ma ee i ta biinga ku ën te i ko ta tii ën tololo, nöo dee oto kamian fii sinkii o dë sösö soni da i fii tii. Biga di sëmbë di an ta taki sösö ku ën buku, nöo hën dë söndö föutu.

³ Nöo sëmbë buka piki, hën sinkii bigi, ma luku dee gaangaan hasi. I ta buta wan piki tii sö a de buka, nöo ku ën i ta tii ën tja go ka i kë. Di tii piki, di hasi bigi, ma tökuseei di tii dë hën ta tja di hasi.

⁴ Söseei wan gaan sipi, aluwasi fa a bigi ku aluwasi fa di ventu di ta tuusi ën ta a' kaakiti tu, ma wan piki pada nöo ta tii ën ta tjëen go ka di sëmbë abi ën kë faa go.

⁵ Nöo söseei sëmbë buka dë tu e, dee sëmbë. A dë wan piki soni a u sinkii, ma a ta du gaan wooko ta taki gaangaan soni. ⁶ Leti kumafa wan piki faja sa tjuma wan gaan matu, nöo sö di buka fuu sa du gaan hogi e. Biga hii dee hogi u goonliba aki tuu, a sëmbë buka de ta kumutu ta paaja ta kaba hii libi fuu a sösö. Biga di didibi seei, hën ta buta sëmbë u de ta suti faja a soni ku de buka.

⁷ Nöo hii dee libi soni u di goonliba aki dë a libisëmbë basu kaa, de sa tii de kumafa de kë: mbeti, ku fou, ku sindeki, ku dee soni ta libi a wata tuu. ⁸ Ma na wan sëmbë dë tjika u tii ën seei te nöo an mbei föutu ta taki sösö soni ku ën buka e. Biga hiniwanten sëmbë buka ta dë kabakaba ku bita u poi sëmbë libi kaba a sösö. ⁹ Ku ën u ta gafa Masa Gadu u Tata, nöo ku ën seei u toona ta siba libisëmbë di Gadu bi mbei faa dë kuma ën seei. ¹⁰ Bunu ku hogi tuu ta kumutu a di wan seei buka. Nönö, dee sëmbë, di dë an fiti sö e. Na sö di mundu mbei. ¹¹ Biga suti wata ku bita wata an ta kumutu a di wan seei baaku. ¹² Nöo manjan an sa pai apeesina, kökönötö an sa pai awaa. Söseei tu, di peti di ta puu suti wata an sa puu bita wata möön.

Aki ta taki u tu pei fusutan.

¹³ Wë un haika e, dee sëmbë. Ee wan sëmbë dë a unu mindi dë, nöo hën a mëni taa a a' bumbuu pakisei ku fusutan, nöo a musu dë u si a di libi fëen e. Sëmbë musu si dee bumbuu du fëen de a ta du, ku sakafasi ku fusutan. ¹⁴ Ma ee i ta haun da otowan ta suku bunu fii wanwan, ja a' toobi ku di otowan fii möönsö, nöo an bunu e. Nöo ee sö i ta libi, nöo ja musu ta waka ta mindi soni ta njan buka taa i abi fusutan. ¹⁵ Biga di lö fusutan

dë na a Gadu a ta kumutu e, ma goonliba fusutan di dë. Didibi fusutan seei a dë, nöö di Akaa u Masa Gadu an dë a dendu seei. ¹⁶ Biga ka sëmbë ta haun ku deseeri ta suku bunu u de wanwan, nöö naandë buuja ku hii pei hogilibi dë.

¹⁷ Ma di sëmbë di Gadu da fusutan, nöö a o dë u si nëen libi e. Biga hati fëen o dë limbolimbo, nöö a o ta libi fiifii ku sëmbë. A o ta lesipeki sëmbë. An o a' taangajesi. A o ta a' tjalihati u sëmbë. Hiniwanten a o ta mbei möiti faa heepi sëmbë a soni. An o ta luku taa wan sëmbë hei möön di otowan. An o ta ganjan sëmbë a soni tu. Sö dee sëmbë o libi e, dee abi di fusutan u Gadu.

¹⁸ Nöö dee sëmbë dee lo' u libi fiifii ku sëmbë ta heepi otowan u de libi fiifii ku de na de tu, nöö dee lö sëmbë dë o ta tja di bunu libi u Gadu ko a sëmbë dendu te a hia e.

4

Aki Jakobosi ta lei de taa de musu saka deseeri a Gadu basu.

¹ Wë dee sëmbë o, faandi mbei un lo' u kisi toobi ku unu seei sö? Na dee taku pakisei fuunu hati ta manda unu fuun libi dee lö libi dë nö? ² Biga dee soni un ta kë wan ta feni de, nöö hën mbei hati fuunu ta boonu ku unu seei tee un ta mëni fuun kii otowan. Un ta haun ta biinga fuun musu abi wan soni, ma wan ta feni ën möönsö. Nöö hën un ta buja ta feti ta du soni ku unu na unu. Ma di soni mbei wan ta feni ën, hën da fu di wan ta begi Gadu faa da i ën. ³ Nöö ee un ta begi ën wan soni seei, ma wan ta feni ën, fu di wan ta begi kumafa a fiti tu. Biga te un ta begi nöö un ta suku soni fuunu seei musu kisi piizii, nöö a kaba.

⁴ Dee sēmbē o, un dē leti kuma wan mujēē di disa di manu fēēn go ta lobi oto womi. Biga un disa Masa Gadu, nōō hēn un go ta lobi dee soni u di goonliba aki dee Gadu an lobi. Wē nōō ee wan sēmbē i ta lobi dee soni dē, nōō ja sabi taa i ku Gadu dē felantima nō?

⁵ Wē unfa un mēni? Un ninga taa u sōsō de bi sikifi a di Buku u Gadu taa:

Di Akaa u Masa Gadu di a buta a u hati aki,
a ta haun o.

Biga an kē oto soni musu ko a u hati mōōnsō.

Ma a ta biinga ku u

fuu musu dē fēēn wanwan vō.

⁶ Sō Masa Gadu a' toobi ku u tjika e, dee sēmbē, hēn mbei a ta heepi u ku ēn bunuhati. Nōō di heepi a ta heepi aki, a taanga mōōn dee taku mēni fuu hati e.

Wan sabi fa a sikifi a Gadu Buku nō? A taa:
Gadu ta saka dee sēmbē dee a' gaan fasi,
ma dee sēmbē dee ta saka deseēi dēēn
nōō de a ta heepi ku ēn bunuhati.

⁷ Nōō hēn mbei un musu saka unu seei a di tii u Gadu basu. Un musu feti ku di didibi fu an ko a i hati, nōō a o kule go disa i. ⁸ Pusa go a Gadu e, nōō Gadu seei o pusa ko a i tu.

Un dee sēmbē dee dē ku tu hati, un disa dee hogilibi fuunu e. Un puu dee taku pakisei a unu hati. ⁹ Dee hogi du un bi ta du musu ta hati unu e. Wan musu go sai dē ta lafu, ma un musu ta kai wolo da dee hogi libi fuunu. Wan musu dē ta wai, ma kēē fuun musu ta kēē. ¹⁰ Un saka unu seei da Masa Gadu e, dee sēmbē, be a hopo unu.

Aki Jakobosi ta taki da de taa de an musu ta kosi otowan ta kuutu soni u de.

¹¹ Nöo dee sëmbë u mi o, fa un ta kosi unu seei ta guunjan unu na unu a baka dë, nöo un musu disa e. Biga te i ta kosi di otowan fii ta si hogi pisi fëen hiniwan juu, nöo hën da i ta sösö di wëti u Masa Gadu seei taa an bunu. „Biga Gadu bi da u di wëti taa u musu lobi di otowan fuu.” Wë nöo dee wëti u Gadu, na wan sëmbë sa taki ee de bunu ee de an bunu, ma i musu piki de nöo.

¹² Wë biga Masa Gadu hën nöo ta buta dee wëti, nöo hën nöo sa kuutu soni fuu paati adjabëë ku leti da u. Hën nöo sa buta u a sitaafu u dee hogi du fuu, nöo hënseei nöo sa puu u a sitaafu tu. Wë nöo ambë da ju fii ko dë ta kuutu soni u di otowan fii?

Aki Jakobosi ta bai de fu de mëni Gadu a dee soni

de ta du.

¹³ Wë un dee sëmbë dee ta fan dee lö fan aki taa: “Amanjan woo go a sö wan köndë, nöo woo go tan dë wan jaa ta wooko ta bai soni ta sei, nöo woo feni wan gaan hia möni,” ¹⁴ nöo un sootu fan un ta fan dë? Un sabi ee amanjan woon dë ku libi nö? Naa unfa un ta pakisei u di libi fuunu? Biga di libi fuu dë kuma wan sumuku fii si pala sö, nöo ja si ën möön.

¹⁵ Nöo ka fuun fan a di fasi dë, nöo un musu taa: “Ee Gadu kë, nöo sö wan soni mi o du.” ¹⁶ Wan si ö? Di gaan fasi un abi, hën ta mbei un ta njan buka ta konda sëmëni soni a buka. Nöo dee lö pei fan dë an bunu.

¹⁷ Wë nöo sö e, dee sëmbë. Ee wan sëmbë i sabi unfa fii libi bunu ma ja ta libi sö, nöo hën da i du hogi kaa.

5

*Aki Jakobosi ta bai dee**guduma möön.*

¹ Un dee guduma, un musu bai kää taa un kaba a sösö awaa. Biga di sitaafu juu fuunu ta ko e. ² Dee gudu fuunu kaba a sösö. Kopikopi njan dee koosu fuunu tuu fiaa. ³ Di möni fuunu seei an dë wan wojo soni möön, un butëen dë te a poi. Nöö di poi fëen dë, hën o kuutu unu taa wan bi wooko bunu ku ën.

Nöö fa di gudu fuunu kaba a sösö dë, nöö sö unu seei kaba a sösö tu e. Biga di giiri hati fuunu dë mbei un kisi wan sitaafu kuma te faja ta tjuma i.

Nöö fa un lai dee gudu fuunu a wosu dë, dee sëmbë, wan sabi taa di goonliba aki o kaba djunsu nö? ⁴ Dee sëmbë bi wooko da unu seei un njan dee möni u de tuu fiaa, nöö awaa di kää u de dou a Masa Gadu jesi awaa. Di sëmbë di abi taki a hii mundu liba jei.

⁵ Fa un sai dë, un bi ta libi kumafa un kë a di goonliba aki e. Un bi ta njan ta bebe fuunu, nöö un ko fatu kuma wan fatu kau di de ta kiija ta seeka, fu te juu dou de tjëen go kii. ⁶ Biga dee bumbuu sëmbë u di köndë seei un bi ta buta u de musu kii puu, nöö de an bi mbei möiti möönsö fu de puu deseeri a unu maun. «Nöö fa u dë aki nöö Gadu seepi o seeka unu awaa e. Söö.»

Aki Jakobosi ta fan ku dee biibima u de tai hati.

⁷ Ma nöö un dee biibima dë, un musu tai hati fu tefa Masa Jesosi ko puu unu a dee sitaafu fuunu basu e. Wan si fa dee sëmbë ta paandi goon ta hoi pasensi nö? Te de paandi goon te de kaba, nöö de

ta tai hati ta luku di tjuba faa kai nasi di alisi, te juu dou a göö ko lepi u de koti. ⁸ Nöo söseei un musu dë tu e. Wan musu lasi hati, ma un musu ta hoi dou, biga abiti möön Masa Jesosi o toona ko.

⁹ Nöo hën mbei wan musu dë ta kai unu seei në ta guunjan unu na unu e. Ee un du sö nöo woon kisi gaan sitaafu, biga fa mi taki aki, di Gaan Kuutuma seei dë leti a dööbuka kaa ta ko.

¹⁰ Dee sëmbë u mi o, un luku dee fesiten tjabukama dee Gadu bi manda, kumafa de bi ta tai hati ta tja sitaafu, be unu seei ta djeesi de a dee sitaafu ta miti unu tu. ¹¹ Dee sëmbë dë bi tai hati go dou, nöo hën u taa de naki kölöku. Masa Gadu tja de a bunu liba.

Nöo un luku di sëmbë de kai Jopu tu, fa a bi hoi degihati a dee soni dee bi miti ën dë. An bi disa Masa Gadu möönsö. Nöo baka fëen, hën Gadu toona dëen soni te a hia pasa maaka. Biga Gadu abi tjalihati u sëmbë e.

Aki Jakobosi ta lei de pepei soni u de musu du.

¹² Wë nöo dee sëmbë, wan soni mi kë un musu sabi, hën da wan musu tei soni ta soi nëen liba e. Na dee soni u goonliba aki, na dee soni u liba ala, na wan sootu soni seei un musu ta tei ta soi nëen liba möönsö. Ma te un taki aai, a musu tan aai. Te un taa nönö, a musu tan nönö fu Masa Gadu an musu sitaafu unu.

¹³ Nöo ee wan sëmbë fuunu dë ku fuka, nöo be a begi Masa Gadu e. Ee wan sëmbë hati dë ku wai, nöo be a ta kanda ta gafa Gadu.

¹⁴ Ee wan sëmbë dë a unu mindi sikisiki nöo be a kai dee tiima u keiki e, be de ko nëen ko begi dëen nöo de lobi fatu nëen sinkii a Masa në. ¹⁵ Nöo fa de o begi ku biibi dë, nöo di sikima o ko bunu. Biga

Gadu o hopo ën. Nöo ee a bi du hogi, nöo Gadu o puu ën a bëë.

¹⁶ Hën mbei mi taki da unu taa un musu fan ku unu seei ta konda dee hogi dee un ta du ku unu na unu, nöo un ta begi da unu seei. Nöo Gadu o kula unu. Biga te wan sëmbë ta libi bunu kumafa Gadu kë, nöo di begi fëen a ta begi Masa Gadu nöo a ta wooko gaan wooko e.

¹⁷ Wë biga luku di fesiten tjabukama u Gadu de kai Elia. A bi dë wan libisëmbë leti kuma u tu. Ma nöo hën a begi wan begi u tjuba an musu kai. Hën a tan dii jaa ku sikisi liba longi, tjuba seei an kai möönsö. ¹⁸ Nöo hën a baka fëen hën a toona begi u tjuba musu kai, nöo hën tjuba toona kai a goonliba, hii soni toona nasi baka. „Hën mbei mi taki da unu taa un musu ta begi e, dee sëmbë.”

¹⁹ Wë dee sëmbë u mi o, ee wan fuunu bi ta waka a di tuutuu lei u Gadu baka te nöo hën a disa go ta libi takulibi, nöo hën wan otowan go tei ën toona tja ko da Gadu baka, ²⁰ nöo di sëmbë di heepi ën dë musu sabi taa a puu wan sëmbë a di sitaafu u didibi faja e, di a bi o kisi. Biga a heepi ën u Gadu an musu hoi dee hogilibi fëen a bëë möön.

Da sö a dë e, dee sëmbë.

„Wë nöo mi o tapa di biifi aki. Jakobosi ta manda gaan odi da unu. A tan sö.”

Gadu Buku

New Testament in Saramaccan (NS:srm:Saramaccan)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saramaccan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saramaccan

srm

Suriname

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Saramaccan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

34d0907e-4b31-5f4f-b863-1c52b958344e